

GuingampMaG

n°15 / DÉCEMBRE 2011

le Magazine d'actualités de Guingamp
Kelaouenn Keleier Gwengamp

dossier
Sportivement
votre !

infos ville
Inscriptions sur les listes
électorales jusqu'au 31

questions/réponses
Escroqueries et Internet



infos ville
Jumelage avec Aue

Allianz 
Assurances Annie MAITROT

Assurances particuliers, professionnels et entreprises
Assureur partenaire de l'EAG

2, rue des ponts Saint-Michel - 22200 GUINGAMP
Tél. : 02 96 43 88 57 - Fax : 02 96 44 05 96

GAZ SERVICE
DÉPANNAGE ENTRETIEN

26, rue des ponts St-Michel - 22200 GUINGAMP
Tél. : 02 96 21 06 31

Boulevard la Fayette 22300 LANNION
Tél. : 02 96 46 57 58 - Fax : 02 96 46 33 94

Sani-ouest

Assainissement
Débouchage et curage
Canalisations, vidange toutes fosses, nettoyage de puits...

Nettoyage industriel
Nettoyage de cuves à fioul

Contrôle et diagnostic des réseaux

svsz environnement **SITA**

Votre Partenaire de référence

PLOUMAGOAR - 02 96 43 98 54

VOTRE NOUVEAU MAGASIN DEVRED
prêt-à-porter homme

ouvert du lundi après-midi au samedi 19h

ouvert non-stop les mercredis, vendredis et samedis.

NOËL BY DEVRED
LES PRÊT-À-PORTER

6, place du Champ au Roy - GUINGAMP - 02 96 38 62 07

Espace Culturel et Multimédia

Plus de 50 000 références
CD - DVD - Librairie - Jeux vidéos
Loisirs créatifs - Micro-informatique

E. LECLERC  **GUINGAMP - Tél. 02 96 40 19 40**

leclercdrive.fr
Vos courses en 1 clic!
Service gratuit

Espace Restauration

Café
Restauration rapide
Horaires : 9h15 - 19h

Cafétéria
Horaires : 11h30 - 14h

BeNew 
communication web

Sites web, intranet, e-mailing...

Votre site Internet à partir de 190 € HT/mois
pendant 12 mois, hébergement inclus*
40 € HT/mois les années suivantes, hébergement inclus*
* : nous consulter pour le détail de nos offres

BeNew 
communication print

Création, logos, brochures, affiches, packaging...

2 rue St-Sébastien 22200 Guingamp
tél. 02 96 44 45 22 fax 02 96 44 25 39

4 rue F. Bienvenüe 22300 Lannion
tél. 02 96 48 05 21 fax 02 96 48 13 09

agbenew.com

Le Crédit Agricole, partenaire de la vie locale à GUINGAMP

→ 1, boulevard de la Marne
→ 3, rue Saint-Michel

09 72 72 72 72*


CÔTES-D'ARMOR
BANQUE ET ASSURANCES

CRCAM22, société coopérative à capital variable, agréée en tant qu'établissement de crédit - Siège social situé à la Croix Tual, PLOUFRAGAN, 22098 SAINT-BRIEUC Société de courtage d'assurance immatriculée au registre des intermédiaires en assurance sous le n° 07 023 501. 777456179 R.C.S ST-BRIEUC.
*Appel non surtaxé, au prix habituellement pratiqué par votre opérateur

GuingampMaG

le Magazine d'actualités de Guingamp

n°15 / décembre 2011

Directrice de la publication : Annie Le Houérou, Maire de Guingamp
Rédaction : Hôtel de ville de Guingamp avec la collaboration de Françoise Le Guern, tél. 02 96 40 64 40
Photos : Michel Leroux, Françoise Le Guern (sauf mention contraire)
Impression : Roudenn grafik Guingamp - Imprimerie verte
Tiré à 5 500 exemplaires sur papier recyclé et encres végétales
Conception/Régie publicitaire : agence Be New tél. 02 96 44 45 22
Distribution : Hôtel de ville de Guingamp
Parution du prochain numéro mars 2012



édito

La ville s'habille de lumières, une ambiance de fêtes s'installe en ville.

Nos services municipaux ont mis tout leur savoir-faire à votre service pour que les lumières soient harmonieuses et belles.

Les associations de commerçants contribuent à l'animation de notre cité en offrant aux Guingampais et aux visiteurs l'envie de flâner en ville mais aussi de se faire plaisir et de faire plaisir à leurs proches au moment des traditionnels cadeaux du Père Noël et des festivités.

Les différentes associations organisent de nombreuses manifestations pour plus d'actions de solidarité (Téléthon, ligue contre le cancer...).

En cette période de fête et malgré les turbulences qui secouent notre économie, le souci du partage et de la convivialité doit être encore plus fort.

N'hésitons pas à nous retrouver, à rompre cette solitude qui nous rattrape parfois.

2012 sera une année difficile mais pleine d'espoirs.

Année d'élections, c'est le moment de vous mobiliser et d'exprimer vos choix.

Avant le 31 décembre 2011, il faut vous assurer que vous êtes bien inscrits sur les listes électorales car votre voix compte.

Ce droit de vote que nous avons la chance d'avoir, droit majeur qui s'acquiert souvent de haute lutte, nous devons l'utiliser chaque fois que l'occasion nous est donnée. C'est un devoir !

Je souhaite à chacun(e) d'entre vous de joyeuses fêtes de fin d'année.

Partageons notre avenir, Waraok!
Votre maire
Annie Le Houérou

PENNAD-STUR

Lakaet he deus kêr Wengamp he gwiskamant gouleier, spered ar gouelioù a santer pep lec'h enni.

Graet o deus hon servijoù teknik diouzh o gwellañ abalamour da staliañ evidoc'h-c'hwi gouleier kaer ha skedus.

Ober a ra ar c'hevredigezhioù koñversanted o lod evit degas buhez en hon c'hêr dre reiñ c'hoant da dud Gwengamp ha d'ar vizitourien da vale e kêr hag ivez d'ober plijadur dezhe o-unan pe d'o zud nes gant profoù an Tad Nedeleg ha kement tra a gustumer ober da-geñver ar gouelioù.

Gant ar c'hevredigezhioù a bep seurt e vez aozet abadennoù a-leizh evit reiñ lañs da oberoù kengret (Téléthon, ar c'hevredigezhioù enep ar c'hriñ-bev...)

P'emaomp en ur maread festoù, daoust d'ar reuzioù bras a laka hon armerzh diaes-tre, e ranko ar spered lodenniñ ar madoù hag ar plijadurioù etrezomp bezañ kreñvoc'h a se.

Dav eo deomp en em gavout asambles, hep chom da dortal, kuit da lod diouzhimp da chom o-unan a-wechoù anez goût dare dezhe.

Ur bloavezh start e vo 2012, met leun a esperañs e vo ivez.

Ur bloavezh votadegoù e vo, gant-se e vo ar c'houlz deoc'h da vont e-barzh ar jeu ha d'embann ho choaz. A-benn an 31 a viz Kerdu 2011 d'an diwezhatañ e rankfet bezañ sellet mat hag-eñ emañ hoc'h anv war roll ar voterien, rak talvout a ra hoc'h ali kement ha hini an holl.

Ur chañs eo dimp kaout an droed da votiñ, un droed a bouez hag a vez gounezet gant kalz a boan alies, se zo kaoz eo ret dimp implijout anezhañ seul wech ma vez roet digarez imp d'en ober. Hon dever eo !

Hetiñ a ran Nedeleg laouen ha bloavezh mat deoc'h-holl.

Bevomp asambles hon amzer-da-zont, war-raok !

infos ville 4

dossier Sportivement vôtre 8

Noël à Guingamp 13

rendez-vous culturels du mois de janvier 14

Université du Temps Libre 17

questions/réponses 18

agenda 18

spot

Qu'est-ce qu'un QR code ?



Un QR code (QR pour Quick Reponse) est un type de codes-barres en deux dimensions. Composé de petits carrés noirs et blancs, le code-barres 2D est une évolution directe du code-barres 1D (en une dimension) utilisé sur les produits de grande consommation. Le code QR peut contenir beaucoup d'informations : 7 089 caractères numériques, 4 296 caractères alphanumériques, contrairement au code-barres classique qui ne peut stocker que de 10 à 13 caractères ou 2 953 octets !

Ce drôle de carré n'est pas nouveau puisqu'il a été inventé en 1994 par une entreprise japonaise ; il permet de stocker des informations et peut être lu par un téléphone portable.

Une fois le code "flashé", les données contenues dans le QR code s'affichent instantanément. Vous trouvez déjà ces codes-barres à deux dimensions sur les emballages de nombreux produits alimentaires. Ils vous donnent accès au site internet de la marque ou encore à des recettes utilisant le produit.

Les applications pour les musées, monuments historiques et offices de tourisme sont aussi nombreuses. Vous pouvez ainsi faire la visite virtuelle d'un bâtiment, accéder à un site internet et découvrir l'histoire du site ou encore profiter d'offres commerciales et touristiques.

Comment lire un QR code ?

Il suffit d'avoir un téléphone équipé d'un appareil photo et d'une application de lecture (QR Reader en anglais) : pour iPhone télécharger Qrafter, pour Android Barcode Scanner et pour Blackberry c'est QR code Scanner Pro. Une fois cette application installée et lancée, il vous suffit de "flasher" le QR code.

Que peut contenir un QR code ?

Le QR code est très pratique car il est tout d'abord gratuit, simple à lire et simple à créer. Il peut envoyer directement vers un site web, enregistrer un favori, donner votre carte de visite, afficher un texte, composer un numéro de téléphone...

On parle aussi de Flash code. Le Flash code est une marque de codes-barres 2D développée par les opérateurs mobiles avec l'Association française du Multimédia mobile.

L'équipe de l'agence Be New tient à remercier tous les annonceurs qui se sont associés à cette nouvelle édition de Guingamp Mag. Nous souhaitons aussi nous excuser auprès des entreprises et commerces guingampais à qui nous n'avons pas encore pu présenter le magazine. Nous nous employons à les contacter et espérons les rencontrer au plus tôt.

Ho Maerez
Annie Le Houérou

Infos ville / Keleier kêr

Le programme de renouvellement urbain du quartier de Roudourou / Gourland se poursuit

Après la livraison en octobre 2011 des 8 logements situés près du Centre social, vont commencer les travaux de déconstruction des 50 logements de la cité Molière, dite "Cité Million".

Le site accueillera en effet le futur Pôle jeunesse de Guingamp Communauté et le Foyer des Jeunes Travailleurs (60 logements) dont les travaux commenceront au mois de mars pour une durée estimée à 20 mois.

Ce Pôle jeunesse réunira différents partenaires travaillant pour la jeunesse : le service animation jeunesse de Guingamp Communauté, le Point Information Jeunesse, l'association Cap jeunes, ainsi qu'un espace dédié aux musiques actuelles.

Le chantier de construction des premières maisons en accession à la propriété, rue du Manoir, va également débuter en janvier. 12 maisons de type 4 et 5 avec garage, labellisées BBC Effinergie (bâtiment basse consommation énergétique) c'est-à-dire que la consommation maximale ne doit pas excéder 50 kW/m²/an. Ces maisons sont commercialisées par Armor Habitat, partenaire du PRU avec la Ville et Guingamp Habitat, qui portera également un projet similaire sur le futur écoquartier de Gourland.

En effet, les trois immeubles de Gourland (150 logements au total) vont eux aussi faire l'objet d'une déconstruction qui débutera vraisemblablement en janvier ou février.

Ce nouveau quartier accueillera ainsi 74 logements dont 35 logements locatifs répartis sur trois petits bâtiments collectifs construits par Guingamp Habitat, 22 logements individuels locatifs et 14 logements en accession à la propriété. Le projet prévoit également de proposer trois lots libres à la construction individuelle. □

La cité Molière



Acquisition par la Ville d'une partie de l'ancien garage Renault

La concession Renault, installée sur le site de Saint-Sauveur depuis des décennies, a quitté Guingamp en juin 2010 pour s'installer sur la zone du Bel Orme à Ploumagoar. Il s'agit d'un vaste ensemble immobilier réparti sur trois sites représentant une surface totale de plus de 7 000 m².

La Ville de Guingamp était bien entendu attentive au devenir de cet espace dans l'attente notamment des résultats d'une étude, commandée par Guingamp Communauté, qui doit conduire à un diagnostic immobilier et commercial permettant de déterminer le potentiel de renouvellement et d'accueil de nouvelles activités dans le centre-ville et les centre-bourgs de l'agglomération.

Confrontée à l'imminence d'une vente sur la partie anciennement à usage de magasin de pièces détachées, la Ville de Guingamp a sollicité l'Établissement Public Foncier de Bretagne pour qu'il puisse, par délégation du droit de préemption urbain de la Ville, acquérir ce bien et assurer ainsi à la Ville la maîtrise foncière de cet espace.

L'Établissement Foncier de Bretagne a accepté de procéder à cette acquisition et assurer ainsi son portage pendant une période de 5 ans. La Ville, à l'issue de ce délai qui lui permettra de construire un véritable projet de renouvellement urbain sur ce site, devra en faire l'acquisition. □

La maîtrise d'un tel site pour Guingamp et son agglomération recouvre plusieurs enjeux :

- ▶ un enjeu de renouvellement urbain : cet ensemble de 7 000 m² constitue une opportunité exceptionnelle pour la création de nouveaux logements en centre-ville,
- ▶ un enjeu patrimonial et touristique : une partie de ce garage est en effet construit sur les remparts de la ville qui pourraient ainsi faire l'objet d'une mise en valeur et être rendus visibles, favorisant une meilleure compréhension du périmètre de l'ancienne ville close,
- ▶ un enjeu économique enfin, de par le potentiel que représente ce site pour le maintien et l'installation d'activités commerciales et tertiaires en cœur de ville.

Les deux autres sites font actuellement l'objet d'une analyse approfondie par les différents partenaires. □



La charte de jumelage confirmée à Aue le 27 novembre

Le 9 mai 2011, la Ville de Guingamp a signé avec la Ville d'Aue, située dans la région de la Saxe en Allemagne, une charte de jumelage. La délégation allemande, venue à cette occasion, avait souhaité que cette charte puisse être confirmée à Aue au moment des fêtes de l'Avent, moment festif important qui célèbre le passé minier de cette région.

Ainsi, une délégation guingampaise s'est déplacée à Aue fin novembre afin de signer sur place la charte de jumelage et assister à la parade des mineurs.

Cette délégation était constituée du Président de comité de jumelage Guingamp/Aue, Jean-Pierre Chevallier et de son épouse, des représentants des personnes morales membres du bureau du Comité de jumelage : Koumig Malrière pour l'Université Catholique de l'Ouest, Morgane Creisméas pour la Fédération des Œuvres Laïques en charge des échanges européens, Yannick Henrion, responsable du service enfance jeunesse à Guingamp Communauté, de la Ville de Guingamp représentée par Annie Le Houérou, Maire, Pierre-Yves Conan, adjoint et de Françoise Le Guern, Directrice adjointe et également secrétaire du Comité de jumelage.

Les trois journées passées à Aue ont permis d'assister au lancement des festivités de l'Avent qui se déroulent tout au long du mois de décembre et de la grande parade des mineurs, magnifique défilé des groupes de mineurs représentant les différentes communes de cette région minière des Monts métallifères (photo de couverture).

Ce séjour a surtout été l'occasion de nouer de nombreux contacts sur place :

- Quatre étudiants de l'Université Catholique de l'Ouest vont ainsi réaliser leur stage dans 4 entreprises d'Aue en janvier et en mars/avril.
- La ville d'Aue a présenté auprès de l'Europe un dossier de demande de subvention pour accueillir à Aue pendant l'été 2012, 12 jeunes Français, 12 jeunes Polonais et 12 jeunes Allemands. Ce voyage a permis à Guingamp Communauté d'échanger sur place avec ses partenaires allemands pour mieux construire ce voyage.
- De nombreux contacts ont été pris dans le domaine culturel avec :
 - ▶ le président d'un grand festival de musique d'harmonie qui se déroule chaque année en juillet,
 - ▶ le chef de l'orchestre philharmonique basé à Aue pour un éventuel déplacement en Bretagne,
 - ▶ les membres de l'association philatéliste locale,
 - ▶ des artistes locaux...

La délégation a également pu rencontrer les représentants de la délégation de la Ville de Kadan, autre ville tchèque jumelée avec Aue et assurer la promotion des manifestations guingampaises comme (notamment) le tournoi international d'échecs qui va se dérouler à Guingamp en mars 2012 et le festival de la Saint-Loup en août.

Une délégation allemande est d'ores et déjà pressentie en août 2012. □



NOUVELLE TOYOTA YARIS DIESEL

LA TOYOTA MADE IN FRANCE*

SURÉQUIPÉE POUR

199€/MOIS ⁽¹⁾
SANS APPORT

Sous condition de reprise. LOA sur 48 mois après un 1^{er} loyer de 400 € TTC correspondant au Bonus Écologique. Montant total dû si acquisition : 17 856 € TTC. Du 01.11.2011 au 31.12.2011.

Un crédit vous engage et doit être remboursé. Vérifiez vos capacités de remboursement avant de vous engager.

(1) Offre réservée aux particuliers pour une Location avec Option d'Achat de 49 mois pour une Yaris 90 D-4D Dynamic 3 portes sans peinture métallisée au prix remis de 14 450 € TTC (par référence au tarif conseillé n° 1074 du 27.10.2011), déduction faite de 1 500 € TTC de remise/reprise et de 750 € TTC additionnels de reprise (cote Argus™ + 750 €, voir conditions générales de l'Argus™). Option d'achat en fin de contrat de 7 904 € TTC dans la limite de 49 mois et 60 000 km. Possibilité de souscrire une Assurance de Personnes pour un coût supplémentaire de 15,90 € TTC/mois. Reprise de votre ancien véhicule aux conditions générales de l'Argus™. Offre valable chez votre distributeur Toyota participant à l'opération et portant sur le tarif en vigueur au jour de la souscription du contrat. Sous réserve d'acceptation par TOYOTA France FINANCEMENT 36 bd de la République - 92423 VAUCRESSON, RCS 412 653 180 - n° ORIAS 07 005 419, consultable sur www.orias.fr. Consommations L/100 km (Normes CE) : cycle urbain/extra-urbain/mixte de 4,8/3,4/3,9 à 4,9/3,7/4,1. Émissions de CO₂ (Normes CE) : cycle mixte de 103 à 109 g/km (B). * Fabriquée en France.



**Today
Tomorrow
Toyota**
Aujourd'hui, demain



RIZZON AUTOMOBILES

Votre Concessionnaire Toyota en Côtes d'Armor

Parc d'act. de la St Loup - 6 rue de la St Loup - 22200 PABU

Tél. : 02 96 40 00 40 - Fax : 02 96 40 00 41



Guingamp, première fleur

Nombreux étaient ceux qui pensaient que Guingamp détenait déjà sa première fleur. Pourtant, malgré une participation régulière depuis plus de 30 ans au concours des villes et villages fleuris, Guingamp n'arrivait pas à décrocher le fameux sésame décerné par le jury départemental des villes et villages fleuris permettant d'être présenté l'année suivante au concours régional.

En 2010, ce fut enfin chose faite et le service espaces verts de la ville put enfin se préparer à recevoir, l'été 2011, le jury régional. Le thème retenu fut celui de la couleur, pari tout particulièrement réussi notamment avec les magnifiques parterres de tulipes rouges qui ont illuminé la Ville au printemps.

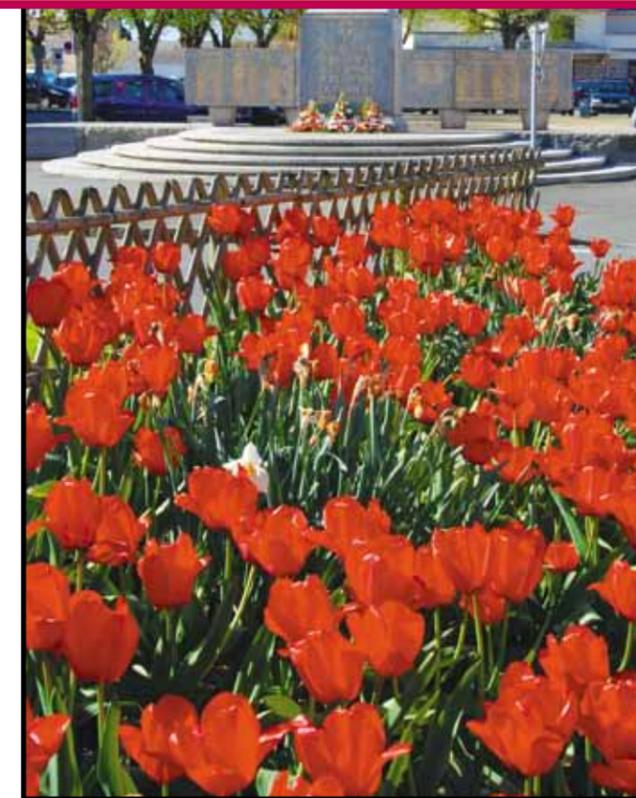
Au fil des ans, les Guingampais ont pu constater l'évolution du fleurissement de notre ville. En effet, il ne s'agit plus de fleurir pour fleurir, le fleurissement répond désormais à trois orientations politiques majeures de la municipalité : lien social et solidarités, développement durable et identité guingampaise.

• **Le lien social** : à travers des événements comme

"Guingamp accueille l'abeille" ou "Guingamp, côté nature", par la mise en place de jardins familiaux, par des opérations d'information et de sensibilisation continues...

• **Le développement durable** : gestion différenciée des espaces verts, désherbage thermique, optimisation de l'eau de pluie ou des puits pour l'arrosage. Garantie d'une bonne cohérence, ce fleurissement est porté de manière transversale entre les élus, tout particulièrement Évelyne Ziegler et Yannick Kerlogot, et les services (service espaces verts, bien sûr, mais aussi services voirie et communication) :

• **L'identité guingampaise** : cette mise en valeur de notre patrimoine naturel et bâti amène la



population à porter un autre regard sur la ville.

Le 17 novembre au Conseil régional à Rennes, Guingamp a ainsi reçu sa "première fleur" et rejoint le cercle des 150 villes et villages fleuris de Bretagne classés de 1 à 4 fleurs.

L'obtention de ce label "une fleur" est la reconnaissance du professionnalisme et de l'engagement du service espaces verts et des élus référents dans l'embellissement de notre ville et participe, comme le label "Ville historique", à l'attraction touristique de notre territoire et à l'amélioration de notre cadre de vie quotidien. □

Listes électorales : inscriptions jusqu'au 31 décembre 2011

Deux élections auront lieu en 2012, les élections présidentielles, les 22 avril et 6 mai 2012 et les élections législatives, les 10 et 17 juin 2012.

Vous avez jusqu'au 31 décembre 2011 pour vous inscrire dans votre commune de domicile, muni d'une pièce d'identité et d'un justificatif de domicile récent. Sont concernées les personnes de nationalité française ou ressortissantes d'un état membre de l'Union Européenne, nouvellement arrivées sur Guingamp, les personnes déjà domiciliées sur Guingamp mais qui ont changé d'adresse, les jeunes qui viennent d'avoir ou auront 18 ans au plus tard le 28 février 2012.

L'année 2012 étant une année de refonte, une nouvelle carte d'électeur sera éditée pour chaque électeur. Pour éviter tout problème le jour du vote, merci de bien vouloir nous informer de tout changement quant à votre état civil ou domicile.

Le service Citoyenneté de la Ville de Guingamp est ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h30 ainsi que le samedi de 8h30 à 12h. □

Visite des élus aux anciens

Chaque année, fin décembre, les élus rendent visite aux anciens de la commune qui le souhaitent (hommes de plus de 85 ans et femmes de plus de 90 ans). Ces visites sont des moments d'échanges et de convivialité importants et très appréciés. Cette année, 57 personnes vivant à domicile et 53 personnes vivant en structure (Centre hospitalier, Résidence Kersalic et Maison de Montbareil) recevront la visite des élus et membres du conseil d'administration du Centre Communal d'Action Sociale de Guingamp. Un colis de Noël constitué de produits de la Région est remis à chaque personne visitée.

Ainsi, les personnes en structure recevront des produits de soin et d'hygiène fabriqués en Bretagne, les personnes à domicile recevront un colis constitué d'un pot de miel de la récolte de la Ville, du jus de pommes, des chocolats, de la confiture, des gâteaux et des rillettes de maquereaux. □

Dossier

Sportivement vôtre ! Sportoù a-leizh !



Avant



Après

La vie associative guingampaise est particulièrement dynamique et les associations sportives y contribuent largement. Grâce au travail remarquable des bénévoles, les sports proposés sont multiples : poussin, vétéran, compétiteur ou "sportif du dimanche", sports d'équipes ou individuels, sports de ballon, de raquette ou de combat, on n'a que l'embaras du choix à Guingamp.

Le niveau d'évolution de nos sportifs dans les championnats est également à relever. Guingamp, outre son équipe de football, possède une équipe de handball jouant en National 3, une équipe de basket-ball jouant en pré-national. Pour ce qui est des individuels, c'est également chaque année que des sportifs guingampais représentent notre collectivité dans les championnats nationaux et internationaux (roller-skating, jeu d'échecs, natation, canoë-kayak...)

De nombreux équipements sont mis à votre disposition par la Ville et par Guingamp Communauté pour vous permettre de pratiquer le sport que vous aimez : équipements pour les pratiques associatives mais aussi pour les pratiques libres avec des équipements de proximité créés dans les quartiers.

Les équipements municipaux sont nombreux et la Ville s'attache chaque année, dans le cadre d'un programme pluriannuel d'investissement, à améliorer les conditions de pratique : création d'Escodans en 2005, travaux de rénovation du Moulin de la ville pour le club de canoë-kayak, construction de l'aire de pétanque couverte à Kergoz et, cette année, le changement de la toiture de l'Espace sportif de la Madeleine.

Renforcement des conditions de pratiques associatives et libres

Importants retards dans les travaux à l'Espace sportif de la Madeleine

Les travaux engagés à l'Espace sportif de la Madeleine accusent un retard important. La bâche, qui a été arrachée pendant la nuit du 4 décembre, a occasionné des dégâts qu'il faudra réparer.

Installée il y a 25 ans, la bâche de l'Espace sportif de la Madeleine favorisait les phénomènes de condensation, rendant ainsi la pratique sportive dangereuse.

La Ville avait donc inscrit à son budget 2011 le remplacement de cette bâche par une "toile tendue double peau" offrant une meilleure isolation et évitant la condensation. Profitant de ce changement, il était également prévu d'installer tout autour de l'espace un bardage afin d'éviter les intrusions et actes de vandalisme.

Ces travaux estimés à 350 000 € HT, ont été confiés à 4 entreprises :

- une entreprise pour le renfort de la charpente pour 102 400 €,
 - une entreprise pour le bardage périphérique pour 31 300 €,
 - une entreprise pour le remplacement de la bâche pour 201 000 €,
 - deux entreprises pour des reprises électriques et sur les faux plafonds pour 14 200 €
- Les honoraires (architecte, contrôles...) sont estimés à 32 000 € HT.

Le planning prévisionnel indiquait une pose de la bâche entre le 15 octobre et le 5 novembre. Ce planning a dû ensuite être recalé aux semaines 48 et 49 (28 novembre - 9 décembre), quelques retards ayant été pris dans les calculs de renforcement de la charpente et dans la mise au point de l'accroche de la bâche, étape indispensable pour obtenir la validation du bureau de contrôle et la mise en production de la bâche. À ce titre, la Ville de Guingamp avait dès juin 2011 signifié les marchés aux entreprises de façon à ce que celles-ci puissent anticiper leurs approvisionnements en matière première (toile).

Pour pouvoir poser le bardage, la dépose partielle de la bâche était nécessaire en partie basse, ce qui a fragilisé la solidité de l'ensemble d'autant que les fixations temporaires aux éléments de structure du gymnase n'ont pas été correctement assurées.

Dans la nuit du dimanche 4 décembre, les conditions climatiques, un vent fort (+ de 85 km/h) et la pluie ont eu raison de l'installation. Les courts de tennis ont ainsi été inondés, mais c'est également une ferme en pignon qui a été endommagée par l'arrachement de la bâche et des exutoires de fumées envolés.

La Ville a sollicité son assurance protection juridique - recours défense. Le dossier est actuellement examiné par les différentes compagnies d'assurances des entreprises et du maître d'œuvre désigné par la Ville, l'architecte Jean-Yves Philippe.

Il s'agit de déterminer les mesures conservatoires à mettre en place et les conditions de réparations des dommages.

Favoriser les pratiques libres, vecteur de lien social

La Ville souhaite aussi favoriser les pratiques libres. Ces nouvelles pratiques qui se sont considérablement développées dans les années 80 et 90 correspondent à une évolution significative de la perception de l'activité sportive, celle-ci étant déplacée d'un objectif de compétition vers des fonctions de convivialité et d'hygiène de vie. Elles participent à la construction de nouveaux liens sociaux. L'espace urbain ainsi approprié se transforme en un espace ludique et récréatif total et démontre la nature indéniablement sociale de la ville. Ne pas limiter la pratique sportive aux seuls équipements sportifs, c'est à la fois étendre la multifonctionnalité urbaine en assurant un élargissement du droit à vivre la ville pour tout citoyen.

Les espaces sportifs mis en place à Roudourou et à Castel-Pic répondent à ce besoin, exprimé de façon très majoritaire par le public jeune. Ces espaces, largement fréquentés, constituent en effet des lieux de rencontres et d'échanges extraordinaires.

À Roudourou, l'espace a été inauguré le 26 août. Il s'agit d'un terrain de 225 m² avec gazon synthétique sur lequel peuvent être pratiqués le hand, le foot, le hockey, le basket et, grâce au filet, le volley, le tennis et le badminton. Il a été installé par la société Camma Sports de Plélan-Le-Grand pour un montant de 36 000 € TTC.

À Castel-Pic, l'ancien espace a été déposé par les services techniques municipaux et remplacé par un nouveau terrain pour un montant de 32 000 € TTC.

Enfin, le terrain de proximité (terrain herbeux) a été remis en état par la création d'un terrain de foot de 9 m x 53 m avec buts, filets et pare-ballons et entièrement clôturé. Les travaux, d'un montant de 31 136 € TTC, sont presque achevés.

Inauguration le 26 août du nouvel Espace sportif de Roudourou



Création d'un parcours "no kill" sur le Trieux

La Ville souhaite aussi accompagner les associations dans leurs projets dès lors qu'ils répondent aux objectifs de formation et d'amélioration des pratiques. L'AAPMA (Association Agréée pour la Protection et la gestion du Milieu Aquatique de Guingamp) a ainsi proposé à la Ville de lui concéder un bail de pêche sur une partie de la rivière Le Trieux en contrepartie de l'engagement de mettre en place un parcours initiatique et pédagogique destiné à promouvoir le loisir de la pêche. Dans l'objectif d'apporter une meilleure formation à l'ensemble des pêcheurs et faire découvrir la pêche au plus grand nombre, l'AAPMA propose ainsi de mettre en place une réglementation spécifique comprenant :

- la pêche en "no kill" sur le secteur situé entre les Ponts-Saint-Michel et le pont de la route de Plouisy pour les salmonidés,
- la mise en place d'un calendrier annuel d'animations,
- une approche durable de la pêche de loisirs par la connaissance du milieu aquatique.

Des panneaux d'informations et de sensibilisation seront installés tout au long du parcours.

Installation de défibrillateurs automatiques

Objectif : sauver des vies

Un défibrillateur automatique est un appareil portable, fonctionnant au moyen d'une batterie, dont le rôle est d'analyser, automatiquement, l'activité du cœur d'une personne en arrêt cardio-respiratoire. Grâce aux électrodes placées sur la peau du patient, la machine, si elle détecte un rythme choquable, permet de délivrer un choc électrique, ou défibrillation. La défibrillation précoce associée à la réanimation cardio-pulmonaire augmente fortement les chances de survie d'une personne en arrêt cardio-respiratoire, principale cause de mort subite chez l'adulte. Depuis le 4 mai 2007, tout citoyen français est autorisé à utiliser un défibrillateur automatisé externe sans précisions concernant la formation initiale et/ou continue.

Deux équipements sportifs étaient déjà dotés à ce jour de défibrillateurs : le stade de Roudourou et la piscine. La Ville souhaite compléter ces dispositifs en équipant des lieux très fréquentés par le public. Ainsi, en 2012, l'Espace sportif de la Madeleine, le Parc de Kergoz et le nouvel Espace multisports de Roudourou vont être équipés. En 2013, ce sera le tour de la Mairie, du Théâtre et de la Médiathèque. La mise en service des premiers défibrillateurs est prévue pour janvier 2012, le coût est de 4 540 €.

Le Parc de Kergoz est utilisé par 12 clubs sportifs, représentant plus de 600 adhérents. Le coût annuel des consommations de fluides pour cet équipement est environ de 40 000 €/an.

2009			2010		
gaz/électricité	eau	total	gaz/électricité	eau	total
35 464,50	7 115,64	42 580,14	35 256,28	4 106,97	39 363,25

L'Espace sportif de la Madeleine est utilisé par 7 clubs sportifs, représentant plus de 600 adhérents, soit 129 Guingampais. Le coût annuel est de 10 000 €

2009			2010		
gaz/électricité	eau	total	gaz/électricité	eau	total
7 126,90	888,06	8 014,96	10 798,65	834,46	11 633,11

De plus, afin de sensibiliser au plus près les usagers, une campagne d'affichage sur chaque site est prévue au moyen d'autocollants qui seront installés aux emplacements adéquats incitant à un comportement citoyen. Ces autocollants seront illustrés d'un petit personnage récurrent, une loutre (en lien avec la rivière Le Trieux), dessinée par un jeune dessinateur guingampais, Gilles Rieux.



De même, est mis en place pour les demandes de subventions des associations un nouveau formulaire dans lequel ont été ajoutés, outre les informations traditionnelles concernant les effectifs et les éléments financiers, des critères relatifs aux efforts consentis par l'association en matière de covoiturage, de tri sélectif, d'utilisation de produits bio... ou toute autre action œuvrant en ce sens. Ce formulaire, à terme téléchargeable, sera à renvoyer par mail au service financier, c'est également une plus grande réactivité mais surtout, moins de papier consommé ! Vous l'aurez bien compris à travers tous ces exemples, c'est une orientation politique marquée, un effort financier et humain conséquent que consacre la Municipalité à toutes les formes de pratiques. Mais vous le savez aussi, les pratiques sportives sont à la fois vecteur de lien social, vecteur de formation et d'éducation, vertu de bien-être. □

>> Vivacité associative

La vivacité du tissu associatif sportif guingampais en quelques chiffres :

- plus de 30 clubs sportifs
- 2 885 licenciés, soit 15 % de plus qu'en 2010, dont
 - 20 % de Guingampais
 - 34 % d'autres communes de Guingamp Communauté
 - 46 % d'autres communes
 - 31 % de jeunes (10 à 20 ans)
- 350 matches/an (200 en gymnases et 150 de football)
- 66 000 € de subventions accordées en 2011, soit 36,61 % du montant total des subventions accordées.

Des emplois sportifs :

- 2 portés par Guingamp Communauté : échecs et natation
- 4 portés par la Ville et Sport Argoat : kayak, hand-ball, basket-ball, 1/2 judo mutualisé avec Châtelaudren, 1/2 en tennis mutualisé avec Languieux.

Le monde sportif, c'est aussi plus de 180 000 personnes (non compris les scolaires qu'on peut estimer à 87 000 par an) qui fréquentent, utilisent les équipements sportifs et associatifs de la ville.

La Ville de Guingamp assure l'ouverture et la fermeture des sites, la prise en charge de l'entretien de ces équipements ainsi que le chauffage, l'éclairage et les consommations. Dans le cadre de la mise en œuvre de son Agenda 21, la Ville de Guingamp mène une réflexion approfondie sur les économies d'énergie dans les bâtiments municipaux. Outre l'installation d'économiseurs d'eau sur la quasi-totalité des équipements, elle a convié en février 2011 les responsables d'associations sportives et les utilisateurs d'équipements municipaux à une réunion (d'information) afin de les informer sur les consommations de fluides des bâtiments qu'ils fréquentent et de les sensibiliser aux économies d'énergie. À terme, il est ainsi prévu d'afficher dans chaque équipement municipal l'évolution annuelle des consommations en gaz, électricité et eau.

ARMOR HABITAT

Une EXPÉRIENCE UNIQUE SUR LE DÉPARTEMENT en matière de promotion immobilière, de lotissements et de contrats de maisons individuelles

Programme :
12 logements Rue du Manoir en partenariat avec la municipalité de Guingamp

- En Location Accession P.S.L.A. (exonération de la taxe foncière pendant 15 ans et TVA à 5,5 %*)
- Garantie de pertes financières, de rachat et de relogements
- T4 et T5 avec garage, sur terrain de 250 à 350 m²
- Labellisées B.B.C.** Effinergie, avec chaudière gaz à condensation et panneaux solaires thermiques.
- Livrés entièrement décorés avec le jardin aménagé

* Selon réglementation en vigueur
 ** B.B.C : Bâtiment Basse Consommation

Pour tous renseignements, contacter : Armor Habitat
 33, rue Abbé Garnier - 22000 Saint Briec - 02 96 94 04 72 - www.armor-habitat.fr/

charles geffroy
architecte desa

02 96 35 82 58
02 96 35 86 59
cg@charlesgeffroy-architecte.com

performance

compétence

proximité

innovation

Nutréa

Une force pour l'élevage

Bretagne Sud : 08 11 22 81 23 Bretagne Nord : 08 10 81 81 82 Louvigné : 02 99 98 02 70

SALLE EXPO
 ZI de Grâces Rue de Porsmin

CARRELAGES
Parquets Lambris
 Aménagements extérieurs

02 96 40 15 60

Ets Cozigou

Fournisseur de Boissons

SAS Cozigou
 Toutes boissons
 Le Lannec BP 50338
 22200 Plouisy
 Messagerie : contact@cozigou-sa.com

A Consommer avec Modération

Une équipe de proximité à votre service

QUALITÉ INFORMATIQUE

- Réseaux ● Formation
- Internet ● SAV toutes marques
- Téléphonie ● Logiciel de gestion
- Matériels ● Câblage

GUINGAMP - ST BRIEUC

Tél. 02 96 40 16 10 www.qualite-info.fr

CÔTÉ BEAUTÉ :

MÉTAMORPHOSE - Totale tendance

-20 %
pour les étudiants*



Horaires : Du lundi après-midi au samedi
HOMME - FEMME - ENFANT
À savoir : Avec ou sans rendez-vous

*sur toutes les prestations

9 Place Saint-Michel - 22200 Guingamp
02 96 43 78 13

CÔTÉ SHOPPING :

IDÉES CADEAUX

HOME DÉCO - Décoration - Cadeaux



- Linge de maison
- Art de la table
- Ambiance Jardin
- Décoration
- Luminaires
- Mobiliers
- Cadeaux

5 Place Saint-Sauveur - 22200 Guingamp
02 96 21 15 46

CÔTÉ SERVICES :

ETS ROLLAND - Ambulance - VSL - Taxi



À votre écoute 7j/7, 24h/24, pour effectuer tous les transports de personnes en Taxi ambulance et VSL.
À savoir : Organisation complète d'obsèques et chambres funéraires. Marbrerie.

Ets ROLLAND ✱

46 Rue de l'Armor - Pabu - 22200 Guingamp
02 96 43 84 24

AUTOCONTROL - Contrôle technique automobile



Contrôle Technique Automobile

Rendez-vous sur www.autocontrol.fr

Horaires :
8h - 18h du lundi au vendredi
8h30 - 12h et 13h30 - 17h le samedi
Avec ou sans rendez-vous

ZI de Kerprat - 22970 Ploumagoar
02 96 44 36 54 - 06 67 85 79 09
Fax : 02 96 44 23 97

BIOS - Bureau Informatique Organisation Service



Horaires :
Du lundi au vendredi
8h45-12h / 13h30-18h

Matériel informatique et bureautique pour professionnels et particuliers - papeterie et consommables - service après-vente

6 Av. Hippodrome
ZI Bellevue - 22200 Saint-Agathon
02 96 44 36 36 - www.bios.fr

Noël magique à Guingamp / Nedeleg boemus e Gwengamp

Chaque année, les associations de commerçants et la Ville se mobilisent pour offrir aux petits et grands un Noël de fête dans la Ville. Les animations de Noël 2010 avaient quelque peu été contrariées par une météo un peu rude... Pour ce Noël 2011, tout a été prévu pour que vous puissiez venir vous réchauffer au cœur de la ville, de Saint-Michel à la rue Notre-Dame!

Rendez-vous désormais incontournables de cette période de fin d'année

- La Maison du Père Noël rue des Ponts-Saint-Michel qui ouvrira ses portes le 17 décembre et proposera un Noël féérique à travers la forêt de Brocéliande sur les traces de Merlin l'Enchanteur, de la fée Viviane, du Roi Arthur, de Lancelot du Lac...
- La calèche du Père Noël, sous les rênes de Pierre-Yves, d'Anaïg et du cheval Mirilton, sillonnera les rues de Guingamp les 17, 18, 21, 22 et 23 décembre.
- Les gentils poneys des écuries Arnaud Bourdois et du poney club de l'Arcoat donnent rendez-vous aux enfants le samedi 17 et le dimanche 18 décembre de 15h à 18h30.

Les 17 et 18 décembre dès 12h, place du Centre, une tartiflette géante vous sera proposée. Et comme le mois de décembre ne se prête guère au pique-nique, vous pourrez vous restaurer (et vous réchauffer) sous chapiteau.

Le 17 décembre, vous profiterez de ce chapiteau l'après-midi avec deux spectacles : à 17h, concert "Ambiance Gospel" et à 19h : concert de l'Orchestre d'Harmonie du Pays de Guingamp sous la baguette de Yannick Lautrou.



Le dimanche 18 décembre vous proposera de multiples animations (Idem 17 décembre)

Sculpteurs de ballons, maquillage pour les enfants, barbe à papa, cracheurs de feu, échassiers avec la compagnie Amarok et le voyage fantastique des Rois Mages.

Dès 15h, la ville s'anime aux sons des clarinettes, saxophones, trompettes, tubas, caisse claire, grosse caisse et percussions de la fanfare Los Trougnos Coulois. À 17h, sous le chapiteau, Georges Franck, magicien ventriloque, vous présentera son spectacle.

- les 17 et 18 décembre, le centre-ville sera entièrement piéton pour vous permettre de flâner en toute sécurité : rue Notre-Dame, rue Saint-Yves et rue des Ponts-Saint-Michel,
- les 22 et 23 décembre, les commerces de la place du centre seront ouverts jusqu'à 20h30, ce qui vous permettra de profiter dès 19h d'un concert de harpes celtiques.

Sans oublier, les tombolas, les ventes de chocolats et le vin chaud proposés par les commerçants.

Des idées de cadeaux pour Noël

Le Service culturel de la Mairie vous propose plusieurs idées de cadeaux originaux : du livre à la place de spectacle ou encore un abonnement au Théâtre du Champ-au-Roy.

Cadeaux livres

Les usines Tanvez, culture industrielle et mémoire ouvrière

Les dernières traces de ces usines, qui ont été pendant un siècle au cœur de la vie économique et industrielle guingampaise, ont disparu en 2011. Leur mémoire fait désormais partie du patrimoine immatériel guingampais. Articles de chercheurs, d'universitaires, témoignages d'anciens ouvriers constituent la base de cet ouvrage.

Prix : 15 € (en vente à la Mairie)

Quartiers de vies : renouvellement urbain à Guingamp

En 2005, la Ville de Guingamp a annoncé son projet de rénover les quartiers de Roudourou et Gourland. À cette occasion, les habitants découvrent un programme prévoyant la démolition de 301 logements et autant de reconstructions mais seulement pour moitié dans le quartier. Le quartier est en pleine mutation. Les immeubles de Roudourou ont été démolis en 2009. Cette démolition fut l'occasion pour les habitants de se replonger dans l'histoire du quartier. Le dessinateur Alain Goutal les a accompagnés pour concevoir un "carnet de voyage", voyage dans le temps, dans la mémoire collective...

Prix : 4 € (en vente à la Mairie)



CASINO Val André

Composez votre **Box Val André** Coffret cadeau

- jetons de jeux
- cocktails
- places de cinéma
- restaurant
- places de théâtre...

IDÉE CADEAU

1, cours Winston Churchill - PLÉNEUF VAL ANDRÉ Tél. 02 96 72 85 06

THÉÂTRE

<p>Samedi 14 janvier 2012 LES ACTEURS SONT FATIGUÉS Nathalie Corré, Tonya Kinzinger</p>	<p>Samedi 18 février 2012 CROQUE MONSIEUR Marthe Villalonga</p>	<p>Samedi 5 mai 2012 MARC JOLIVET FÊTE 40 ANS DE SCÈNE</p>
<p>Samedi 4, dimanche 5 février 2012 MICHAEL GREGORIO NOUVEAU SPECTACLE</p>	<p>Samedi 3 mars 2012 TOC-TOC Gérard Hernandez</p>	<p>Samedi 2 juin 2012 BEN</p>
<p>Samedi 11 février 2012 ARNAUD TSAMERE</p>	<p>Samedi 14 avril 2012 À DEUX LITS DU DÉLIT Arthur Jugnot, Garnier & Sentou</p>	<p>Mercredi 8, jeudi 9 août 2012 WALTER, BELGE & MECHANT</p>

NOSTALGIE **MARTOUCHE** POUR L'AMOUR DU JEU

JOUER COMPORTE DES RISQUES : ENDETTEMENT, DÉPENDANCE... APPELEZ LE 09 74 75 13 13 (APPEL NON SURTAXÉ)

Bijouterie Boulmot

Bijouterie - Horlogerie

Ventes - Devis et réparations de bijoux et de montres
Nous transformons et nous rachetons vos vieux bijoux en or

31, rue Saint-Yves
22200 GUINGAMP **02 96 43 03 25**

le bon Sens

RESTAURANT CAVE À VINS ÉPICERIE FINE

02 96 38 72 16

5, 7 rue Saint-Nicolas - 22200 GUINGAMP

Les rendez-vous culturels du mois de janvier ! Emgavioù sevenadurel miz Genver !

Le Théâtre du Champ-au-Roy de Guingamp vous propose de commencer cette nouvelle année en musique et en humour avec trois spectacles qui raviront tous les publics !

La programmation du mois de janvier 2012 débutera par une soirée phare :

le concert *Entente Cordiale* de l'Orchestre de Bretagne le samedi 14 janvier à 20h30

Accueillis depuis plusieurs années à Guingamp, les quarante-cinq musiciens de l'orchestre viendront interpréter des airs de Ravel, Britten et Hayden sous la direction de Darrell Ang et la présence d'Olivier Lacour au violoncelle.



Programme complet du concert :

BRITTEN Benjamin (1913-1976)
Simple Symphony, op. 4

HAYDN Joseph (1732-1809)
Concerto pour violoncelle en ré majeur

RAVEL Maurice (1875-1937)
Pavane pour une infante défunte
Le tombeau de Couperin

DARRELL ANG
Direction
OLIVIER LACOUR
Violoncelle
Tarif : 17 € / 10,50 € - Durée : 1h30



ATTENTION TALENT

L - chanson française

Révélation de la chanson française actuelle, la chanteuse sera sur scène au Théâtre du Champ-au-Roy, samedi 28 janvier à 20h30.

Héritière moderne de Barbara, L dompte ses chansons d'une voix féline. L'auteure compositrice s'est entourée de Babx, autre surdoué de sa génération, pour mettre en valeur ses textes ciselés avec des arrangements empruntant au rock, tango au trip-hop. Ensemble ils inventent un monde dans lequel la voix et les chansons de L se glissent, flottent et se posent. Miracle et révélation.

L a déjà été récompensée de deux prix en 2011 :
Prix Barbara et Prix Charles Cros (Chanson Révélation).

Tarif : 14 € / 8 € - Durée : 1h20

Site internet : <http://www.myspace.com/lmusique>

Le dimanche 22 janvier à 17h, venez au Théâtre en famille, passer un moment convivial avec les **Baccalà Clown**. Poétique, intime, **Pss Pss** est un spectacle pour les rêveurs qui plaira autant aux petits qu'aux grands ! Fusion d'acrobaties, jongleries et mimes, les Baccalà nous emportent dans un tourbillon de situations clownesques naïvement hilarantes. Eclats de rire, émerveillement et détente garantis !

Tarif : 14 € / 8 € + tarif préférentiel familial (7 € et 3,5 €)
Durée : 1h05
A partir de 6 ans



Offrez des places ou un abonnement au Théâtre du Champ-au-Roy

La carte d'abonnement est gratuite, il suffit d'offrir trois places de spectacles à choisir parmi ceux proposés jusqu'en juin 2012.

Un abonnement : trois places de spectacles à partir de 24 €

Une place gratuite au théâtre pour les personnes de plus de 65 ans

Nous vous rappelons que la Ville de Guingamp offre à tous les Guingampais de plus de 65 ans une place gratuite pour un spectacle à choisir dans le programme culturel de la saison 2011/2012. Il suffit de se présenter au service culturel de la mairie de Guingamp (0296406445) afin de découvrir la programmation et retirer sa place.



Report du spectacle *Pinkpunk CirKus* de Joël Jouanneau en mars 2012

Le spectacle *Pinkpunk CirKus*, initialement programmé au mois de novembre 2011, est reporté le samedi 3 mars 2012 à 18 h.

Vous partirez en Ardoisie, sur cet étrange territoire tout près de la vaste Pampa où vivent Pink et Punk, deux enfants dont la mère, Agapé, qui dirigeait le vieux cirque, s'est éclipse soudainement. Pink et Punk décident de continuer tant bien que mal à faire leur cirque sans elle, avec l'aide de deux compagnons d'infortune, Ficelle et Manouche.

Tarif : 14 € / 8 € + tarif préférentiel familial (7 € et 3,5 €) - Durée : 1h15
A partir de 7 ans

Celtigel

Z.A. des 4 Voies - PLÉLO
Tél. : 02 96 79 50 50



HEUX
assurances
courtier en assurances d'entreprises

L'assurance d'être bien conseillé

Immeuble La Vigie - 3, impasse de la vigie - 35418 Saint Malo Cedex
Tél. 02 99 81 22 52 - Fax 02 99 82 89 58 - contact@heux-assurances.com



dolmen
Le vêtement taillé pour durer

ZA Rucæër - Pabu - BP 60348
22200 Guingamp Cedex
Tél. : 02 96 43 97 38
Fax : 02 96 43 95 94

www.dolmen-sa.fr
info@dolmen-sa.fr



Fidèle

ALIMENTS POUR CHIENS ET CHATS

**Spécialiste de la nutrition
des chiens et des chats**

FIDÈLE SAS - ZI de Grâce - 22200 GUINGAMP
Tél. 02 96 40 63 00 - contact@fidele.fr

Études & Constructions
CLG
Esprit maison depuis 1986

Maisons individuelles Rénovations Extensions
2, rue de Robien - Saint-Brieuc

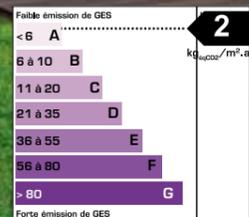
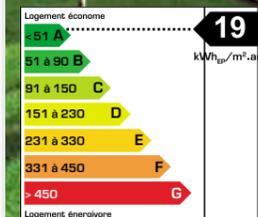
**25
ans**

**MÉDAILLE
D'ARGENT 2011**

"Ma maison idéale"

Respecte tous les critères de l'environnement,
économe en énergie, belle et confortable.

edf
bleu ciel



Caractéristiques :

Surface habitable : 150 m² (de type R+1)

Volume chauffé : 370 m³

Livraison de la maison : novembre 2011

Consommation d'énergie : 24 kWh/m².an

02 96 78 67 02 - www.constructionclg.com

Le billet de l'opposition Ger tu enep an Ti-kêr

GuingampMaG le Magazine d'actualités de Guingamp 17

Catherine Walter, Conseillère municipale depuis 2001, réélue en 2008, a démissionné en octobre dernier pour raisons professionnelles. Qu'elle soit remerciée pour son implication dans les domaines où elle s'était investie : Commissions du Personnel, des Affaires scolaires, du Développement durable et de la Qualité de la vie, de la Communication et de la Vie associative ainsi qu'au Conseil d'administration du CCAS.

Bernard Gallois, en 7^e position sur la liste menée par Pierre Pasquiou "Guingamp ensemble", aurait dû la remplacer. Malheureusement, notre ami, estimé de tous, est décédé en janvier dernier. C'est donc Marie-Claire Carmès, en 8^e position sur notre liste, qui a fait son entrée au Conseil municipal du 15 novembre. Elle remplace Catherine Walter dans les Commissions où siégeait cette dernière, Christine Lalande étant élue au Conseil d'administration du CCAS. Marie-Claire Carmès connaît très bien la Mairie de Guingamp puisqu'elle y a travaillé 39 ans en qualité de fonctionnaire territoriale, servant successivement sept maires depuis 1961 ! Nous ne doutons pas de son enthousiasme pour remplir sa nouvelle mission d'élue.

Quoi de neuf depuis la rentrée ?

Pas grand-chose ! À croire que le temps est suspendu jusqu'aux prochaines élections : il n'y a qu'à prendre l'exemple de la réforme territoriale. L'idée d'une communauté d'agglomération de 50 000 habitants avec le "Grand Guingamp" de 22 000 habitants comme ville centre est plutôt en régression devant l'attitude plus que timorée de certaines communes de Guingamp Communauté : "à revoir après les élections municipales de 2014", disent certains maires ! D'ici là, combien d'opportunités de développement pour notre territoire nous passeront sous le nez ?

Quant aux échéances de 2012, il ne faudrait pas que les enjeux des élections législatives, et surtout les querelles autour des investitures, occultent les préoccupations des Guingampais et leur prise en compte par les élus locaux que nous sommes. Nous, élus de la minorité, nous nous engageons à y rester attentifs.

Bon Noël et bonne année 2012 à tous ! ☐

L'équipe de la minorité au conseil municipal

L'Université du Temps Libre de Guingamp

L'UTL de Guingamp a pour but d'apporter une contribution à l'élévation du niveau culturel et social de ses membres. Elle peut organiser des structures de réflexion sur tous les problèmes concernant le troisième âge et l'organisation du temps libre.

L'enjeu est important et si comme le prétendait Goethe "la culture c'est aider les hommes à se découvrir au regard de ce qu'ils savent déjà" associant ainsi le savoir à l'être, l'UTL se trouve néanmoins face à des contraintes matérielles qui limitent toutes ses meilleures intentions ou ses meilleures volontés.

La Ville de Guingamp, que l'UTL remercie, a fait un effort particulier en prêtant gracieusement un local servant de siège social et de bureau à l'UTL dans le nouvel espace associatif créé à Castel Pic. Elle soutient également l'association en lui versant une subvention, certes modeste, mais qui encourage l'UTL dans le développement de ses activités.

L'UTL est ouverte à tous.

Les membres de l'UTL se recrutent principalement sur le secteur de la communauté de communes de Guingamp, mais également sur les cantons de Callac, Belle-Isle-en-Terre, Bégard, Pontrieux...

L'UTL fonctionne grâce à un réseau de bénévoles qui assurent par leur travail et leur dévouement l'indépendance et l'autonomie de l'association. Il y a cependant une salariée qui travaille pour le cercle "histoire de l'Art".

L'essentiel des activités de l'UTL se concentre autour de plusieurs ateliers

- La commission conférence : 14 conférences, très suivies, sur des thèmes divers ont ainsi été organisées au cours de l'année 2010/2011 avec des conférenciers recrutés auprès des universités bretonnes, du CNRS...
- Le cercle histoire de la musique a pour objectif de faire découvrir ou redécouvrir les grandes œuvres du patrimoine musical. Pour cette année, le cycle arthurien et les œuvres qui s'en inspirent ainsi que la musique savante sont au programme.



► Le cercle lecture étudie divers ouvrages. L'an passé, l'étude des voyages d'Outre-tombe a été prolongé par un voyage initiatique et collectif sur les lieux de vie et de mort de Chateaubriand.

► Le cercle de généalogie regroupe des amateurs qui partagent leur passion pour l'histoire des hommes, des générations et de leurs relations sociales et sociétales.

► Le cercle de géologie organise des visites de terrains, généralement sur le littoral où il est plus facile d'observer les différentes strates géologiques et mieux comprendre l'évolution géologique de notre région.

► Le cercle histoire de l'Art va étudier cette année, après Georges de La Tour, le réalisme en France, la Renaissance et les peintres du Nord et l'école d'Anvers.

► Le cercle des Fontaines participe à la sauvegarde de ce patrimoine menacé et le répertorie. Il attire l'attention des élus et des particuliers sur l'intérêt de sa sauvegarde.

► La commission voyage organise des sorties à la journée ou à la ½ journée ainsi que des voyages de plusieurs jours. Au programme cette année : la Corse.

Parmi les projets, la création d'une école de Langues. En effet, des adhérents ont manifesté leur intérêt pour l'apprentissage des langues étrangères.

Pour l'UTL, la culture ne peut être considérée comme un simple ornement ou moyen d'évasion réservé à une élite économiquement favorisée, mais au contraire comme un vecteur d'échange, de tolérance, de respect d'autrui, en renforçant la rencontre par les liens sociaux de l'amitié, des uns envers les autres, tout en favorisant l'enrichissement mutuel. ☐

questions/réponses Goulennoù / respontoù

Cette rubrique vous est réservée. Vous souhaitez poser une question, faire une remarque, un commentaire... Écrivez à Guingamp Mag service communication : 1 pl. du Champ au Roy 22200 Guingamp.

Les escroqueries sur internet se multiplient. Fausse loterie, escroquerie à l'héritage, piratage bancaire, les fraudeurs ne manquent pas d'imagination pour tenter d'escroquer de l'argent...

Peut-être avez-vous déjà reçu ce type de message : "je suis votre banque et j'ai besoin de votre mot de passe de connexion". C'est la technique du "pishing": la "pêche aux victimes". Des escrocs envoient des messages à un maximum d'internautes (des "spams") en se faisant passer pour une banque et les invitent à mettre à jour leurs comptes bancaires sur internet en indiquant leurs noms et mots de passe. Ils peuvent alors vider les comptes bancaires.

Pour éviter de se faire piéger, quelques conseils simples :

- ne jamais communiquer des données sensibles (numéro de carte bancaire, mot de passe) en cliquant sur un lien envoyé par courrier électronique,
- lors de la consultation de sites sécurisés (sites bancaires, par exemple), s'assurer de l'activation du cryptage des données (l'adresse du site doit commencer par https et non par http),
- en cas de doute, prendre contact directement avec votre banque.

Ce type de message est également lui aussi fréquent "je viens de toucher un héritage important et j'ai besoin de vous pour placer mon argent".

Cela s'appelle un "scam". L'inconnu vous parle d'une importante somme (héritage, pot-de-vin, comptes tombés en déshérence, fonds à placer à l'étranger...) et demande votre aide pour son transfert, en échange de quoi il vous offre un pourcentage sur la somme. Il finira par vous demander de lui envoyer une avance ou des frais quelconques (notaires, entreprises de sécurité, pots-de-vin...). Vous ne reverrez jamais votre argent.

Payer avec son numéro de carte bancaire sur internet n'est pas plus risqué que dans des magasins. Effectuez de préférence vos achats sur des sites connus, référencés par des magazines sérieux ou que vos amis ont l'habitude d'utiliser. Ainsi vous éviterez les mauvaises surprises.

En résumé, bien utiliser internet, c'est une question de bon sens. Pour détecter les pièges, il suffit de suivre quelques conseils très simples que l'on appliquerait pour des transactions plus classiques.

Se méfier des offres trop alléchantes :

- ▶ ne jamais donner de l'argent sans avoir en sa possession l'objet acheté,
- ▶ ne jamais communiquer ses coordonnées bancaires,
- ▶ lors de l'achat de véhicule, verser la somme due après avoir en sa possession la carte grise du VL et les documents liés à son achat,
- ▶ éviter l'utilisation de mandats.

Nouveaux arrivants, bienvenue à Guingamp !

Une rencontre des élus avec les nouveaux Guingampais aura lieu au printemps 2012.

Si vous souhaitez être convié(e) à cette réception, nous vous invitons à remplir le coupon ci-dessous et à l'adresser à : Hôtel de Ville service communication
BP 50543 22205 Guingamp cedex

M^{me} - M^{lle} - M. :

Adresse :

agenda Deiziataer

Janvier

CULTURE

Du 4 au 28 janvier Exposition BD "Un homme est mort" de Kris - Médiathèque
Samedi 14 janvier à 20h30 Musique classique "Entente cordiale" par l'Orchestre de Bretagne - Théâtre du Champ-au-Roy
Samedi 21 janvier à 15h Rencontre dédicace avec Kris, coauteur d' "Un homme est mort" - Médiathèque
Dimanche 22 janvier à 17h Clowns "Pss Pss" par la compagnie Baccalà Clown - Théâtre du Champ-au-Roy
Samedi 28 janvier à 20h30 Chanson française "L" - Théâtre du Champ-au-Roy

FOOTBALL

Dimanche 15 janvier à 15h30 D1 féminines Guingamp/Yzeure - Roudourou
Mercredi 18 janvier à 20h L2 Guingamp/Nantes - Roudourou

HANDBALL

Samedi 7 janvier 19h Nationale 3 Guingamp/Doulchard - Corvaisier
Samedi 21 janvier 19h Prénationale Guingamp/Vannes - Corvaisier
Samedi 28 janvier 19h Nationale 3 Guingamp/Sainte-Luce - Corvaisier

BASKET

Dimanche 8 janvier 15h30 Prénationale féminines Guingamp/Guilers - Corvaisier
Dimanche 15 janvier 15h30 Prénationale féminines Guingamp/Fougères - Corvaisier

DIVERS

Dimanche 15 janvier Galoupaden (course en faveur des Timouns d'Haïti) - Jardin public et circuit en ville

Février

CULTURE

Jeudi 9, vendredi 10 et samedi 11 février 20h30 Théâtre sous chapiteau "Gilles et Bérénice" par la Compagnie Attention fragile - Jardin public
Samedi 25 février à 15h Concert jazz oriental "Trio Zira" - Médiathèque

FOOTBALL

Vendredi 3 février 20h L2 Guingamp/Reims - Roudourou
Dimanche 5 février 15h30 D1 féminines Guingamp/Juvisy - Saint-Brieuc
Vendredi 17 février 20h L2 Guingamp/Boulogne-sur-Mer - Roudourou
Dimanche 19 février 15h30 D1 féminines Guingamp/La Roche-sur-Yon - Saint-Brieuc
Dimanche 26 février 15h30 D1 féminines Guingamp/Hénin-Beaumont - Roudourou

HANDBALL

Samedi 4 février 19h Nationale 3 Guingamp/Pont-de-Cé - Corvaisier
Samedi 18 février 19h Nationale 3 Guingamp/Charente - Corvaisier
Samedi 18 février 19h Prénationale Guingamp/Lorient - Corvaisier

BASKET BALL

Dimanche 12 février 15h30 Prénationale féminines Guingamp/Rennes - Corvaisier

DIVERS

Samedi 18 et dimanche 19 février Exposition avicole - Kergoz

Mars

CULTURE

Du 3 mars au 15 avril Exposition "Visage(s) de l'Europe rurale" - espace François-Mitterrand (mairie)
Jeudi 8 mars 20h30 Théâtre d'objets "Madame Bovary" par la compagnie Karyatides - théâtre du Champ-au-Roy
Jeudi 15 mars 20h30 Théâtre musical "Le cochon rationaliste" - théâtre du Champ-au-Roy
Samedi 17 mars à 11h (espace jeunesse) et 15h (espace adultes) Lectures à l'occasion du Printemps des poètes - Médiathèque
Jeudi 22 mars 20h30 Conférence "En Avant de Guingamp, un siècle d'aventures" par Jean-Michel Le Boulanger - Théâtre du Champ-au-Roy
Samedi 31 mars 15h Conférence musicale "Sonneurs noceurs, 500 ans d'histoire de la musique bretonne" par Rolland Becker - Médiathèque

FOOTBALL

Vendredi 2 mars 20h L2 Guingamp/Amiens - Roudourou

HANDBALL

Samedi 3 mars 19h Prénationale Guingamp/Plérin - Corvaisier
Samedi 10 mars 19h Nationale 3 Guingamp/Angers - Corvaisier

BASKET BALL

Dimanche 11 mars 15h30 Prénationale féminines Guingamp/Lannion - Corvaisier

DIVERS

Dimanche 4 mars Course régionale de roller - Kergoz
Mardi 20 mars Forum de l'emploi - espace économique de Roudourou
Dimanche 25 mars Trail de la Loco du Trieux - départ place du Centre à 8h

L'ensemble du personnel d'Arcadie Automobiles Guingamp vous souhaite de Joyeuses fêtes de fin d'année et une excellente année 2012



ARCADIE Automobiles Guingamp
ZA, de Bel Orme - PLOUMAGOAR
www.arcadie-automobiles.fr
02 96 40 68 10
Assistance et dépannage **06 07 40 97 60**



ESC Bretagne Brest Business School



JOURNÉES PORTES OUVERTES 2012

VANNES 9 rue du Commandant Charcot

Samedi 3 mars

10H/17H

BREST 2 avenue de Provence

Samedi 10 mars

Des journées gratuites de
préparation aux concours
sur inscription :

ATOUT+3 : à Brest et Vannes
les 15 février et 25 avril 2012

PASSERELLE : à Brest
le 10 mars 2012

Pour en savoir plus : www.esc-bretagne-brest.com

BREST - francoise.legoff@esc-bretagne-brest.com - Tél. 02 98 34 44 87
VANNES - isabelle.kerdat@esc-bretagne-brest.com - Tél. 02 97 62 11 83

DEUX CAMPUS, UNE ÉCOLE

**Mon beau sapin
ROI DU JARDIN**

Gamm vert
le goût du jardin

Jusqu'au 24 décembre 2011

Grand choix de sapins

Bourbriac • Callac • Carhaix • Cléguérec • Coatreven • Daoulas • Guingamp
Lamballe • Lannion • Lanvallay • Lanvollon • Lézardrieux • Loudéac
Paimpol • Plouagat • Pordic • Quintin • Saint-Quay-Portrieux

*La mer n'avait pas encore livré
tous ses secrets*

**CRUSTARMOR
BRETAGNE**

Conserverie artisanale et familiale

La Mer
Soupes, rillettes, soufflés...

Les Algues
Moutarde, confiture, sel...

Les Sauces
Hollandaise, beurre blanc...

Les Exotiques
Émiettes créoles, thon, saumon...

De la licence au master

**L'Université
à Guingamp**

Biologie - Langues - Psychologie -
Carrières Sociales - A.E.S. -
Gestion - Commerce
Alimentaire - Cosmétique - Breton

www.uco-bn.fr

Portes ouvertes :
samedi 21 janvier 2012 et
samedi 3 mars 2012 de 10h à 17h

Tél : 02.96.44.46.46

Campus de la Tour d'Auvergne
37 rue du maréchal Foch - 22200 GUINGAMP

**UCO BRETAGNE
NORD**
UNIVERSITÉ COLOMBE DE L'OUEST

CETTE EAU VIENT DE LA NATURE...

... MAIS PAS SEULEMENT.

Produire une eau de qualité et accessible au plus grand nombre est un aspect essentiel de notre métier. Préserver les ressources, améliorer sans cesse la qualité des eaux de rivières, des lacs et du littoral l'est tout autant. Les eaux usées et pluviales sont ainsi collectées et dépolluées avant d'être rendues propres à la nature. Notre engagement : contribuer, avec les collectivités, à la protection de l'environnement et de la biodiversité.

POUR L'EAU POUR VOUS, À CHAQUE INSTANT
lyonnaise-des-eaux.fr

Notaire

**Étude de M^e Odile
HOMMEY-KERLAOUEZO**
Successeur de M^e Guillois, M^e Perrier, M^e Guichard

 GUINGAMP (RÉF. 532) Prix : 110 000 € + Nég. : 4 656 €	 GUINGAMP (RÉF. 463) Prix : 170 000 € + Nég. : 6 450 €
--	--

MAISON COMPRENANT :
Rdc : entrée, cuisine aménagée et équipée, salle à manger/salon avec véranda, wc.
Étage : 3 chambres, dont une avec accès aux combles non aménageables, salle d'eau avec wc, petit dégagement à usage de rangement.
Garage : divisé en 2 espaces, une place de stationnement et une partie à usage de remise et buanderie.
Jardin paysager avec abri de jardin.
Superficie terrain : 334 m²
DPE = D : 163 kWhEP/m²a

MAISON EN PIERRES ET AGGLOMÉRÉS ENDUITS COMPRENANT :
Sous-sol : petite pièce à usage de rangement et débarras, vide sanitaire, chaufferie.
Rdc : hall d'accueil distribuant un appt. avec : salle de séjour/salon, couloir avec 2 placards, cuisine, 2 chambres, salle de bains, wc.
Étage : palier distribuant un appt. avec : salle de séjour/salon, couloir avec 2 placards, cuisine, 2 chambres, salle d'eau, wc.
Grenier aménageable sur toute la surface.
Jardin paysager. Superficie terrain : 481 m²
DPE = E : 288 kWhEP/m²a

**1 et 3 pl. Verdun (Face à la Mairie) - GUINGAMP
Tél. : 02 96 43 70 70**

**Intermarché
SUPER**

**BRICO
MARCHÉ**

**Partenaires
de la vie locale**

Netto
HARD DISCOUNT ALIMENTAIRE

Espace Commercial - SAINT-AGATHON - 22200 GUINGAMP